

**Tarkistus 45**

**Kostas Chrysogonos, Cornelia Ernst, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Marina Albiol Guzmán, Barbara Spinelli, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Martina Michels, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Mietintö**

A8-0245/2015

**Ska Keller**

Italian ja Kreikan hyväksi toteutettavat kansainvälistä suojelua koskevat väliaikaiset toimenpiteet  
COM(2015)0286 – C8-0156/2015 – 2015/0125(NLE)

**Ehdotus päätökseksi****Johdanto-osan 8 kappale***Komission teksti*

(8) Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston, jäljempänä 'Frontex', tietojen mukaan suurin osa EU:n rajojen laittomista ylityksistä vuonna 2014 tapahtui keskisen ja eteläisen Välimeren reittien kautta. Vuonna 2014 pelkästään Italiaan saapui yli 170 000 laitonta siirtolaista, mikä on 277 prosenttia enemmän kuin vuonna 2013. Tasaista kasvua havaittiin myös Kreikassa, jossa maahan saapui yli 50 000 laitonta siirtolaista, mikä on 153 prosenttia enemmän kuin vuonna 2013. Vuoden 2015 ensimmäisiä kuukausia koskevat tilastot vahvistavat tämän selkeän suuntauksen Italian osalta. Kreikassa laittomat rajanylitykset lisääntyivät vuoden 2015 ensimmäisten kuukausien aikana **niin** voimakkaasti, **että ne vastasivat 50:tä prosenttia kaikista laittomista rajanylityksistä vuonna 2014 (rajanylityksiä oli vuoden 2015 ensimmäisten neljän kuukauden aikana lähes 28 000 ja vuonna 2014 lähes 55 000)**. Huomattava osuus kaikista näillä kahdella alueella havaituista laittomista

*Tarkistus*

(8) Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston, jäljempänä 'Frontex', tietojen mukaan suurin osa EU:n rajojen laittomista ylityksistä vuonna 2014 tapahtui keskisen ja eteläisen Välimeren reittien kautta. Vuonna 2014 pelkästään Italiaan saapui yli 170 000 laitonta siirtolaista, mikä on 277 prosenttia enemmän kuin vuonna 2013, **ja heidän joukossaan oli yli 26 100 lasta, joista ilman huoltajaa oli noin 13 000, eli 7,6 prosenttia kaikista siirtolaisista**. Tasaista kasvua havaittiin myös Kreikassa, jossa maahan saapui yli 50 000 laitonta siirtolaista, mikä on 153 prosenttia enemmän kuin vuonna 2013. Vuoden 2015 ensimmäisiä kuukausia koskevat tilastot vahvistavat tämän selkeän suuntauksen Italian osalta. **Tammikuun ja heinäkuun 2015 välisenä aikana Italiaan saapui meritse 115 000 laitonta siirtolaista**. Kreikassa laittomat rajanylitykset lisääntyivät vuoden 2015 ensimmäisten kuukausien aikana voimakkaasti **UNHCR:n tietojen mukaan (206 670 rajanylitystä tammikuun ja**

siirtolaisista oli sellaisten maiden kansalaisia, joiden hakemukset Eurostatin tietojen perusteella hyvin usein hyväksytään (vuonna 2014 syyrialaisia ja eritrealaisia, joiden hakemusten hyväksymisaste on unionin tasolla yli 75 prosenttia, oli yli 40 prosenttia Italiaan saapuneista ja yli 50 prosenttia Kreikkaan saapuneista laittomista siirtolaisista). Eurostatin mukaan Kreikassa oleskeli vuonna 2014 laittomasti 30 505 syyrialaista, kun vuonna 2013 vastaava luku oli 8 220.

***elokuun 2015 välisenä aikana verrattuna vuoden 2014 kokonaisuuteen, joka oli lähes 55 000).*** Huomattava osuus kaikista näillä kahdella alueella havaituista laittomista siirtolaisista oli sellaisten maiden kansalaisia, joiden hakemukset Eurostatin tietojen perusteella hyvin usein hyväksytään (vuonna 2014 syyrialaisia ja eritrealaisia, joiden hakemusten hyväksymisaste on unionin tasolla yli 75 prosenttia, oli yli 40 prosenttia Italiaan saapuneista ja yli 50 prosenttia Kreikkaan saapuneista laittomista siirtolaisista, ***tammikuun ja elokuun 2015 välisenä aikana syyrialaisien ja eritrealaisien osuus Italiaan saapuneista oli 33 prosenttia ja Kreikkaan saapuneista 63 prosenttia***). Eurostatin mukaan Kreikassa oleskeli vuonna 2014 laittomasti 30 505 syyrialaista, kun vuonna 2013 vastaava luku oli 8 220.

Or. en

**Tarkistus 46**

**Kostas Chrysogonos, Cornelia Ernst, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Marina Albiol Guzmán, Barbara Spinelli, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Martina Michels, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Mietintö**

A8-0245/2015

**Ska Keller**

Italian ja Kreikan hyväksi toteutettavat kansainvälistä suojelua koskevat väliaikaiset toimenpiteet  
COM(2015)0286 – C8-0156/2015 – 2015/0125(NLE)

**Ehdotus päätökseksi****Johdanto-osan 19 kappale***Komission teksti**Tarkistus*

(19) Väliaikaisten **toimenpiteiden** tarkoituksena on vähentää Italiaan ja Kreikkaan kohdistuvaa huomattavaa turvapaikanhakijapainetta erityisesti siirtämällä muihin jäsenvaltioihin suuri määrä sellaisia kansainvälistä suojelua selvästi tarvitsevia hakijoita, jotka ovat saapuneet Italian ja Kreikan alueelle **sen päivän jälkeen, jona tätä päätöstä aletaan soveltaa**. Italiaan ja Kreikkaan **vuonna 2014** laittomasti saapuneiden kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärän ja kansainvälistä suojelua selvästi tarvitsevien hakijoiden määrän perusteella Italiasta ja Kreikasta olisi siirrettävä kaikkiaan **40 000** kansainvälistä suojelua selvästi tarvitsevaa hakijaa. Tämä luku vastaa noin 40:tä prosenttia niistä kansainvälistä suojelua selvästi tarvitsevista kolmansien maiden kansalaisista, jotka saapuivat Italiaan ja Kreikkaan laittomasti **vuonna 2014**. Näin ollen tässä päätöksessä ehdotettu siirtotoimenpide edustaa oikeudenmukaista **taakanjakoa** Italian ja Kreikan ja muiden jäsenvaltioiden välillä. Samoja vuotta 2014 ja vuoden 2015

(19) Väliaikaisten **hätätoimenpiteiden** tarkoituksena on **ottaa käyttöön oikeudenmukainen ja tasapuolinen siirtojärjestelmä ja** vähentää Italiaan ja Kreikkaan kohdistuvaa huomattavaa turvapaikanhakijapainetta erityisesti siirtämällä muihin jäsenvaltioihin suuri määrä sellaisia kansainvälistä suojelua selvästi tarvitsevia hakijoita, jotka ovat saapuneet Italian ja Kreikan alueelle. Italiaan ja Kreikkaan **vuoden 2014 tammikuusta alkaen** laittomasti saapuneiden kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärän ja kansainvälistä suojelua selvästi tarvitsevien hakijoiden määrän perusteella Italiasta ja Kreikasta olisi siirrettävä kaikkiaan **110 000** kansainvälistä suojelua selvästi tarvitsevaa hakijaa. Tämä luku vastaa noin 40:tä prosenttia niistä kansainvälistä suojelua selvästi tarvitsevista kolmansien maiden kansalaisista, jotka saapuivat Italiaan ja Kreikkaan laittomasti **vuoden 2014 tammikuusta alkaen**. Näin ollen tässä päätöksessä ehdotettu siirtotoimenpide edustaa oikeudenmukaista

neljää ensimmäistä kuukautta koskevien käytettävissä olevien lukujen perusteella kyseisistä hakijoista **60 prosenttia** olisi siirrettävä Italiasta ja **40 prosenttia** Kreikasta.

**vastuunjakoa** Italian ja Kreikan sekä muiden jäsenvaltioiden välillä. Samojen vuotta 2014 ja vuoden 2015 neljää ensimmäistä kuukautta koskevien käytettävissä olevien lukujen perusteella kyseisistä hakijoista **40 000** olisi siirrettävä Italiasta ja **70 000** Kreikasta. **Komission olisi arvioitava vuoden kuluessa tämän päätöksen voimaantulopäivästä Italiasta ja Kreikasta siirrettävien henkilöiden osuus uusimpien saatavilla olevien tietojen perusteella, jotta sitä voidaan mukauttaa muuttuviin pakolaisvirtoihin. Hätätilanteessa sovellettava siirtojärjestelmä ei ole ratkaisu pitkän aikavälin turvapaikanhakijapaineisiin unionin ulkorajoilla, vaan pikemminkin kokeilu SEUT:n 78 artiklan 2 kohtaan perustuvaa pysyvää hätätilanteiden siirtojärjestelmää koskevaa tulevaa lainsäädäntöehdotusta varten, ja siksi se on aluksi rajoitettu 110 000 hakijaan. Olisi kuitenkin harkittava vielä siirtopaikkojen lisäämistä tarvittaessa, jotta voidaan mukautua nopeasti muuttuviin pakolaisvirtoihin ja kehityskulkuihin päätöksen soveltamisen aikana. Pysyvää hätätilanteissa sovellettavaa siirtojärjestelmää koskevien ehdotusten on perustuttava jäsenvaltioiden entistä suurempaan yhteisvastuullisuuteen ja vastuunjakoon, mukaan lukien huomattava lisäys saatavilla olevien siirtopaikkojen määrään, jotta voidaan mukautua nopeasti vaihteleviin muuttovirtoihin ja kehityskulkuihin. Se olisi rakennettava selkeästi määriteltujen kriteerien pohjalta, mukaan lukien kolmansien maiden kansalaisten äkillinen joukoittainen maahantulo ja turvapaikanhakijoiden aiheuttama poikkeuksellinen paine, joiden perusteella se käynnistetään avoimien ja puolueettomien indikaattorien pohjalta.**

Or. en

**Tarkistus 47**

**Kostas Chrysogonos, Cornelia Ernst, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Marina Albiol Guzmán, Barbara Spinelli, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Martina Michels, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Mietintö**

A8-0245/2015

**Ska Keller**

Italian ja Kreikan hyväksi toteutettavat kansainvälistä suojelua koskevat väliaikaiset toimenpiteet  
COM(2015)0286 – C8-0156/2015 – 2015/0125(NLE)

**Ehdotus päätökseksi****4 artikla***Komission teksti**Tarkistus*

**-1. Jotta voidaan vähentää Italiaan ja Kreikkaan kohdistuvaa huomattavaa turvapaikanhakijapainetta ja samalla suorittaa merkittävä kokeilu SEUT:n 78 artiklan 2 kohtaan perustuvaa, pysyvää hätätilanteissa sovellettavaa siirtojärjestelmää koskevaa tulevaa lainsäädäntöehdotusta varten, Italiasta ja Kreikasta siirretään aluksi 110 000 hakijaa. Tarvittaessa harkitaan määrän lisäämistä, jotta voidaan mukautua nopeasti muuttuviin pakolaisvirtoihin ja kehityskulkuihin päätöksen soveltamisen aikana.**

1. Italiasta siirretään **liitteen I mukaisesti 24 000** hakijaa muiden jäsenvaltioiden alueelle.

2. Kreikasta siirretään **liitteen II mukaisesti 16 000** hakijaa muiden jäsenvaltioiden alueelle.

1. **Aluksi** Italiasta siirretään **40 000** hakijaa muiden jäsenvaltioiden alueelle.

2. **Aluksi** Kreikasta siirretään **70 000** hakijaa muiden jäsenvaltioiden alueelle.

**2 a. Komission olisi arvioitava [kuuden kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulopäivästä] Italiasta ja Kreikasta siirrettävien henkilöiden osuutta uusimpien saatavilla olevien**

*Frontexin tietojen perusteella, jotta sitä  
voidaan mukauttaa muuttuviin  
pakolaisvirtoihin.*

Or. en

2.9.2015

A8-0245/48

#### **Tarkistus 48**

**Kostas Chrysogonos, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Martina Michels, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa, Patrick Le Hyaric**  
GUE/NGL-ryhmän puolesta

#### **Mietintö**

**A8-0245/2015**

#### **Ska Keller**

Italian ja Kreikan hyväksi toteutettavat kansainvälistä suojelua koskevat väliaikaiset toimenpiteet

COM(2015)0286 – C8-0156/2015 – 2015/0125(NLE)

#### **Ehdotus päätökseksi**

#### **5 artikla – 5 kohta**

#### *Komission teksti*

5. Hakijat, joiden sormenjäljet on otettava asetuksen (EU) N:o 603/2013 9 artiklassa asetetun velvoitteen nojalla, voidaan siirtää ainoastaan siinä tapauksessa, että heidän sormenjälkensä on otettu.

#### *Tarkistus*

5. Hakijat, joiden sormenjäljet on otettava asetuksen (EU) N:o 603/2013 9 artiklassa asetetun velvoitteen nojalla, voidaan siirtää ainoastaan siinä tapauksessa, että heidän sormenjälkensä on otettu **heidän perusoikeuksiaan täysimääräisesti kunnioittaen ilman pakkokeinojen käyttöä tai säilöönottoa.**

Or. en